



OWNER'S MANUAL HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

V-KC681H**

New Type Cyclone vacuum cleaner Máy hút bụi công nghệ xoáy kiểu mới

Please read all of the information on page 3 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.

Vui lòng đọc cẩn thận tất cả thông tin ở trang 3.

Thông tin này chứa các hướng dẫn quan trọng về an toàn sử dụng và bảo trì thiết bị





Table of contents

Mục lục

Information for Your Safety	3
Thông tin an toàn cho người sử dụng	
How to Use	4
Cách sử dụng	
Assembling Cleaner	4
Lắp máy	
Vacuum Cleaner Operation	6
Vận hành máy hút bụi	
Using the Carpet and floor nozzle	7
Sử dụng Miệng hút thảm và sàn	
Using the Accessory Nozzles	8
Sử dụng Miệng hút đi kèm	
Using the Sani punch Nozzle	9
Sử dụng Miệng hút sani punch	
Using the Elbow pipe	13
Sử dụng ống khuỷu tay	
Emptying the Dust Tank	14
Dọn sạch Khoang chứa Bụi	
Cleaning the Dust Tank	15
Vệ sinh Khoang chứa bụi	
Cleaning the Air Filter and the Motor safety filter	16
Vệ sinh Bộ lọc khí và bộ lọc bảo vệ motor	
Cleaning the Exhaust Filter	17
Vệ sinh Bộ lọc khí ra	
What to do if your Vacuum Cleaner does not work	18
Làm gì khi Máy hút bụi không làm việc	
What to do when suction performance decreases	18
Làm gì khi hiệu năng hút bụi bị giảm	

Information for Your Safety

Thông tin an toàn cho người sử dụng

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.

This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.
- If the appliance is supplied from a cord extension set or an electrical portable outlet device, the cord extension set on electrical portable outlet device must be positioned so that it is not subject to splashing or ingress of moisture.
- Do not use the vacuum as a toy, injury could result.
- Do not continue to vacuum if any defect appears, missing or damaged. In these cases, contact an approved LG Electronics Service Agent.
- Repairs, when necessary, must be performed at an approved LG Electronics Service Agent.
- Only use parts produced or recommended by LG doing otherwise could invalidate your guarantee.
- Do not use without the dust tank or air filter.
- Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged or faulty.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not pull on the supply cord, run over it, pull it around sharp edges or near/over hot surfaces.
- Always turn the vacuum cleaner off before: • Emptying the dust tank. • Cleaning or changing the filter. • Removing from the mains outlet.
- Do not leave vacuum cleaner with the plug connected to a mains outlet-unplug when not in use.
- Do not use the vacuum with any of the openings blocked with any object that may restrict the airflow.
- Do not put any part of the body, clothes or any object (e.g. stick) into the opening or moving parts of the cleaner.
- Do not use outdoors.
- Do not vacuum hot ash, embers etc. or sharp objects.
- Do not vacuum flammable or explosive substances(liquids or gases).
- Do not vacuum water or other liquids.
- Do not handle the cleaner or plug with wet hands.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- Do not use vacuum cleaner without repaired if it was under water.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller: • Do not reach into the running brush roller.
- Do not vacuum fine dust
- Do not expose vacuum cleaner to heat

Thermal protector:

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating.

If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner.

Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter.

If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner.

After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Vui lòng đọc tất cả thông tin sau để biết các hướng dẫn quan trọng về an toàn, sử dụng và bảo trì thiết bị.

Thiết bị này tuân theo các chỉ dẫn sau của Châu Âu: -73/23EEC, 93/68/EEC- Chỉ dẫn về Điện thế Thấp-89/336EEC -Chỉ dẫn EMC.

- Không được để cho trẻ em và người đau yếu sử dụng thiết bị này mà không có sự giám sát.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị.
- Nếu thiết bị được cấp nguồn từ một dây nguồn kéo dài hay một ổ cắm xách tay, thì đoạn dây kéo dài của ổ cắm xách tay phải được đặt ở vị trí để không bị tiếp xúc với nơi ẩm ướt.
- Không sử dụng máy hút bụi làm đồ chơi vì có thể sẽ gây ra thương tích.
- Không được tiếp tục hút bụi nếu có sai sót, thiếu hoặc hư hỏng. Trong những trường hợp này, hãy liên hệ Đại lý Dịch vụ của LG đã được chứng nhận.
- Việc sửa chữa, khi cần thiết, phải được thực hiện ở Đại lý Dịch vụ của LG đã được chứng nhận.
- Chỉ sử dụng các linh kiện do LG sản xuất hay khuyến dùng, nếu không sẽ làm mất hiệu lực bảo hành cho thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị nếu không có khoang chứa bụi hay bộ lọc không khí.
- Không sử dụng máy hút bụi nếu dây dẫn bị hư hỏng hay trục trặc.
- Nếu dây dẫn bị hư hỏng, thì phải do Đại lý Dịch vụ của LG đã được chứng nhận thay thế để tránh nguy hiểm
- Không rút nguồn bằng cách kéo dây dẫn
- Không kéo, chèn qua, kéo dây nguồn quanh các cạnh sắc hay gần/lên trên các bề mặt nóng.
- Luôn tắt nguồn máy hút bụi trước khi: • Dọn sạch khoang chứa bụi • Vệ sinh hay thay bộ lọc • Rút nguồn từ ổ cắm chính.
- Không nên cắm nguồn cho máy hút bụi khi không sử dụng—phải rút nguồn ra khi không sử dụng.
- Không được sử dụng máy hút bụi khi các phần mở bị các vật chặn đường dẫn khí.
- Không để bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, quần áo hay bất kỳ vật nào (như cây, que) vào phần mở hay các phần chuyển động của máy hút bụi.
- Không sử dụng máy hút bụi ngoài trời.
- Không được hút tro nóng hoặc than hồng hoặc các vật cứng.
- Không được hút các chất dễ cháy, nổ (như chất lỏng hoặc gas).
- Không được hút nước hoặc chất lỏng khác.
- Không sử dụng máy khi nó đã bị ngâm nước mà không sửa chữa.
- Khi bạn sử dụng kèm với một thiết bị khác có chổi quay: • Không vào chạm vào cán chổi đang quay.
- Không dùng máy hút bụi để hút các hạt bụi mịn nhỏ.
- Không cho máy hút bụi tiếp xúc với nguồn nhiệt.

Bộ bảo vệ nhiệt:

Máy hút bụi này có một điều nhiệt đặc biệt để bảo vệ máy trong trường hợp motor bị quá nhiệt.

Nếu máy đột ngột tắt, bật công tắc tắt nguồn trên máy và rút nguồn cho máy.

Kiểm tra máy về các nguồn có thể gây ra quá nhiệt như khoang chứa bụi đầy, ống dẫn hay bộ lọc bị tắc.

Nếu tìm thấy các tình trạng trên, khắc phục và đợi ít nhất 30 phút trước khi sử dụng lại máy.

Sau 30 phút, cắm nguồn cho máy và bật công tắc.

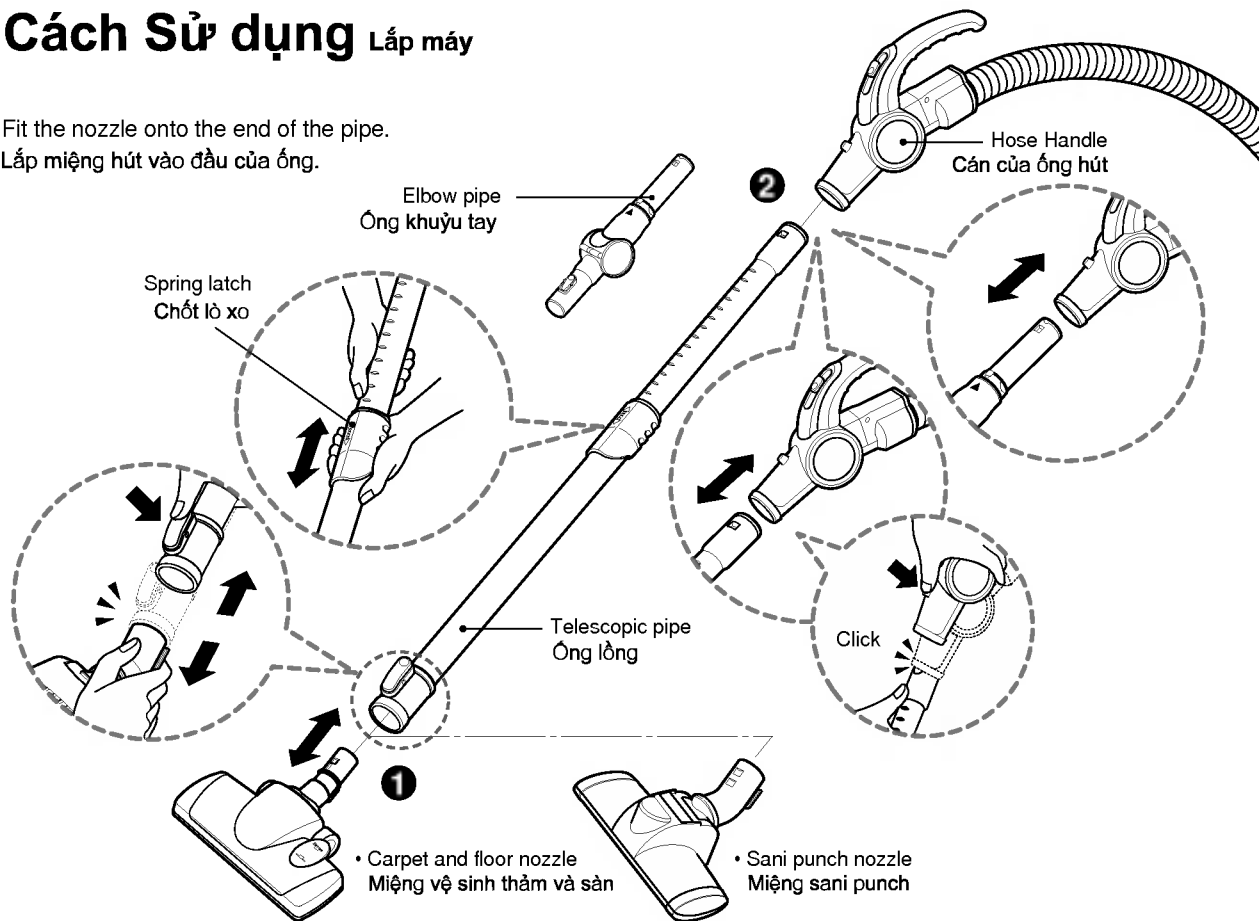
Nếu máy vẫn không chạy, hãy liên hệ với một thợ điện có đủ trình độ.



How to Use Assembling Cleaner

Cách Sử dụng Lắp máy

Fit the nozzle onto the end of the pipe.
Lắp miệng hút vào đầu của ống.



1 Carpet and floor nozzle Miệng vệ sinh thảm và sàn

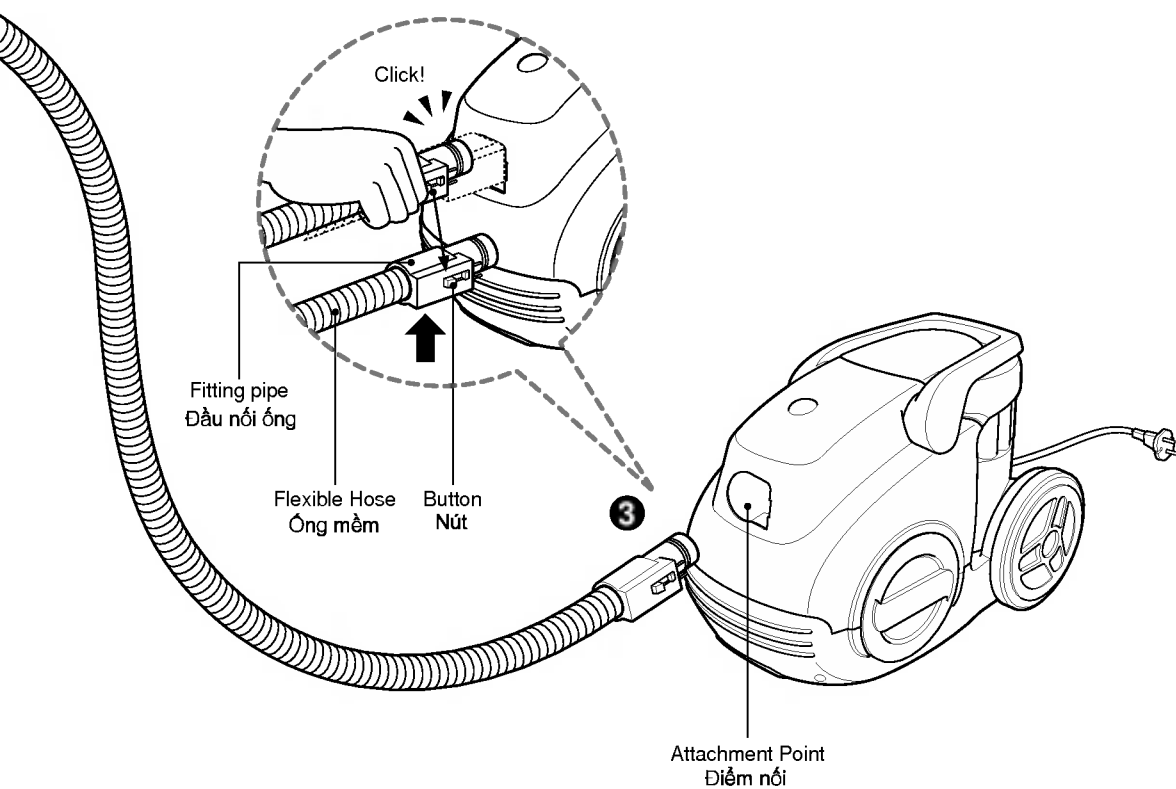
Push the nozzle onto the telescopic pipe.

Đẩy miệng này vào ống lồng

2 Telescopic pipe Ống lồng

- Press the spring latch to release.
- Pull out the pipe to the desired length.
- Release spring latch to lock the pipe in position.
- Push telescopic pipe into hose handle firmly.

- Nhấn chốt lò xo để thả tự do
- Kéo ống đến chiều dài cần thiết
- Thả chốt lò xo ra để định vị ống tại chỗ
- Đẩy ống lồng chắc chắn vào phần cán của ống hút.



3 Connecting the hose to the cleaner Nối ống với máy

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the fitting pipe, then pull the pipe out of the vacuum cleaner.

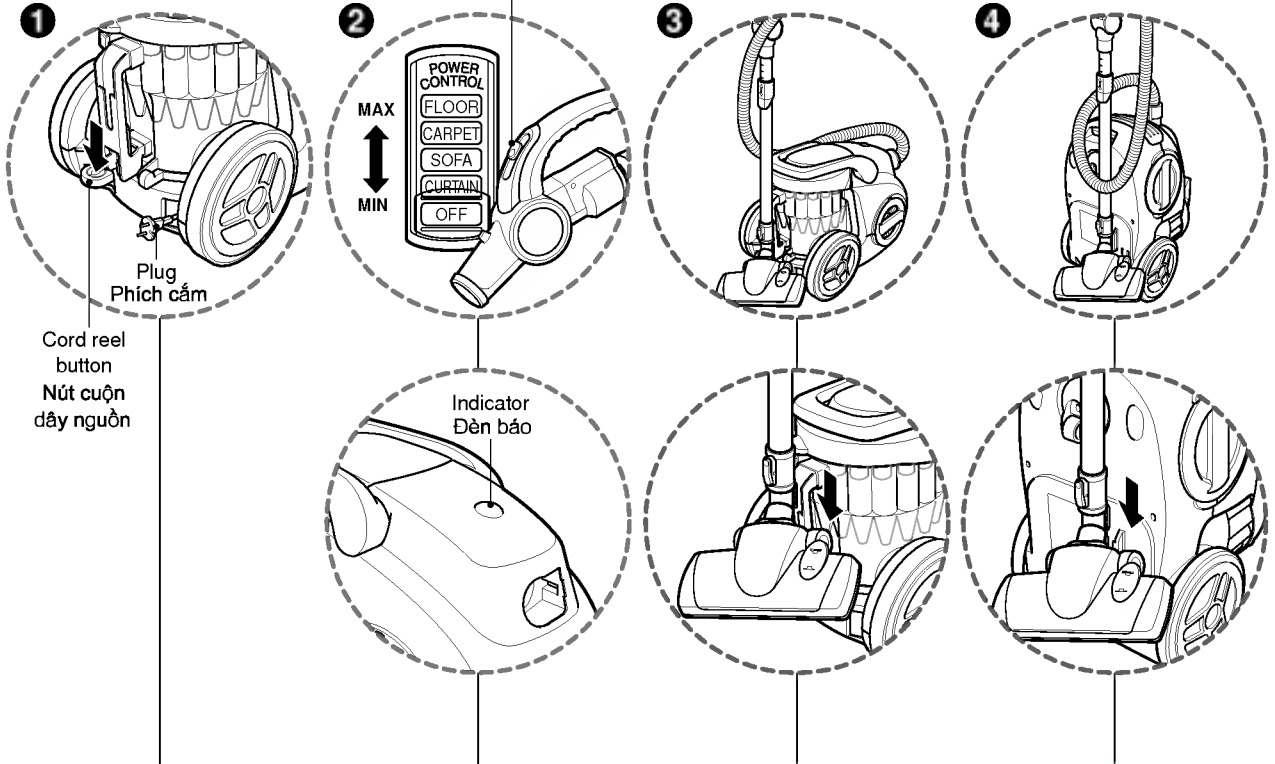
Đẩy đầu nối ống ở trên ống mềm vào điểm nối trên máy hút bụi.
Để tháo ống mềm ra khỏi máy hút bụi, nhấn nút trên đầu nối ống, sau đó kéo ống ra khỏi máy hút bụi.



How to Use Vacuum Cleaner Operation

Cách Sử dụng Vận hành máy hút bụi

Suction control Slide knob
Núm trượt điều khiển hút



1 How to Plug in and Use

Cách Cắm nguồn và Sử dụng

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Push the suction control switch of the handle in the direction of the position what you want.
- To stop it, push down the suction control switch in the direction of OFF.
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.

- Kéo dây nguồn ra theo chiều dài mong muốn và cắm vào ổ cắm
- Đẩy nút điều khiển hút trên tay cầm theo hướng bạn muốn.
- Để dừng lại, đẩy nút điều khiển hút về vị trí OFF.
Nhấn nút cuộn dây nguồn để thu dây lại sau khi sử dụng.

2 Adjusting the Suction power

Điều chỉnh Công suất hút

- Adjust suction power with the suction control slide knob in the hose handle.
- The indicator is lighted on when the Dust Tank is closely filled with or Air filter is clogged. Empty the Dust Tank and clean the Air filter.
- The indicator could be lighted when sucking fine dust. At this time clean the Air filter.

- Điều chỉnh công suất hút bằng núm trượt điều khiển hút trên cán của ống hút.
- Đèn báo sẽ sáng khi Khoang chứa Bụi đầy hay Bộ lọc Khí bị tắc. Dọn sạch Khoang chứa Bụi và vệ sinh Bộ lọc Khí.
- Đèn báo có thể sáng khi hút phải bụi hạt nhỏ. Lúc này nên vệ sinh bộ lọc khí.

3 Park System

Hệ thống Giá đỡ

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of the dust tank.

- Để cất máy sau khi sử dụng và tạm dừng khi đang hút bụi.
- Để đặt xuống sau khi hút bụi, ví dụ như để di chuyển một vật dụng trong nhà, sử dụng Hệ thống giá đỡ để hỗ trợ ống mềm và miệng hút.
- Đẩy trượt móc trên miệng ống vào khe ở mặt bên của khoang chứa bụi.

4 Storage

Cất giữ

- When you have switched off and unplugged the appliance, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your appliance in a vertical position by sliding the hook on the nozzle head into the clip on the underside of the appliance.

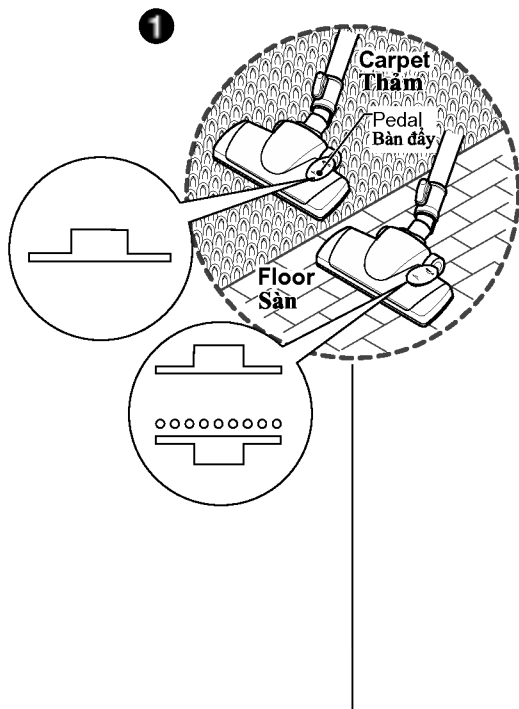
CAUTION
• Plug is too large for a vertical storage, so you have to pull plug out like above figure.

- Khi đã tắt nguồn cho thiết bị và rút nguồn ra khỏi thiết bị, nhấn nút cuộn dây nguồn để tự động cuộn lại dây nguồn.
- Có thể cất thiết bị theo vị trí thẳng đứng bằng cách kéo trượt móc ở trên miệng hút vào kẹp ở mặt dưới của thiết bị.

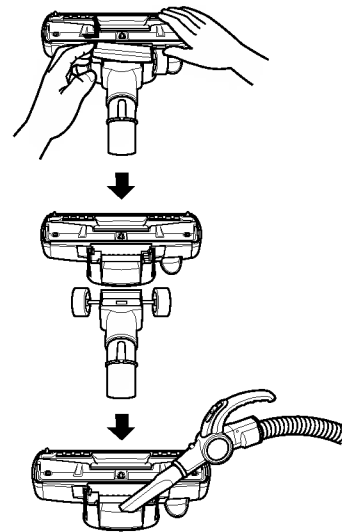
KHUYẾN CÁO
• Phích cắm quá lớn đối với vị trí cất giữ thẳng đứng, vì vậy bạn phải kéo phích cắm ra như trên hình khi cất ở vị trí thẳng đứng.

How to Use Using the Carpet and floor nozzle

Cách Sử dụng Sử dụng Miệng hút thảm và sàn



- Cleaning carpet and floor nozzle
- Vệ sinh miệng hút thảm và sàn



1 Carpet and floor nozzle Miệng hút thảm và sàn

- The 2 position cleaning head equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- Carpet or rug position
Press the pedal to lower brush.
- Hard floor position (tiles, parquets floor).
Both types are available.

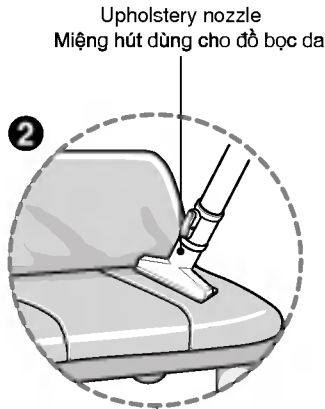
- Đầu làm vệ sinh hai vị trí được trang bị một bàn đẩy cho phép thay đổi vị trí làm việc phù hợp với loại sàn cần vệ sinh.
- Vị trí dùng cho thảm trải trong nhà và thảm lau chân ngoài cửa Nhấn vào bàn đẩy để hạ thấp bàn chải xuống.
- Vị trí dùng cho sàn cứng (sàn gạch, sàn gỗ).
Cả hai loại đều sẵn sàng.

- Open the cover by pulling the hook.
- ↓
- Divide the nozzle into two parts
- ↓
- Clean the hole of the nozzle.

- Mở nắp che bằng cách kéo móc.
- ↓
- Chia miệng hút ra làm hai phần riêng.
- ↓
- Làm vệ sinh cửa miệng hút.

How to Use Using the Accessory Nozzles

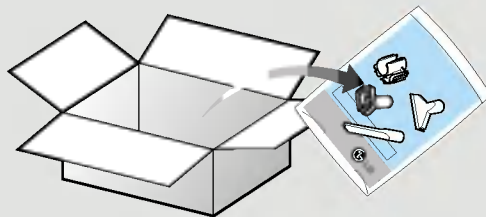
Cách sử dụng sử dụng các Miệng hút đi kèm



2 Upholstery Nozzle
Miệng hút dùng cho đồ bọc da

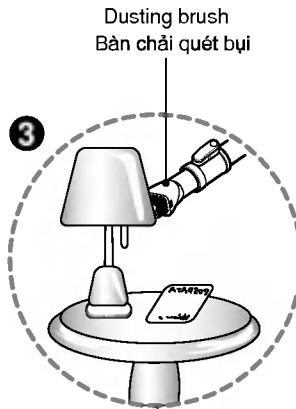
Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

Miệng hút dùng cho đồ da dùng để hút bụi các vật nhồi bọc da, đệm giường, v.v... Miệng hút này có khả năng hút các đoạn chỉ, đầu vải, sợi bông.



• BOX
• HỘP

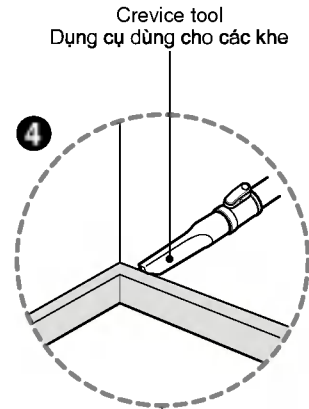
- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.
- Các miệng hút đi kèm có trong túi "PE BAG" cùng với hướng dẫn sử dụng



3 Dusting Brush
Bàn chải quét bụi

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

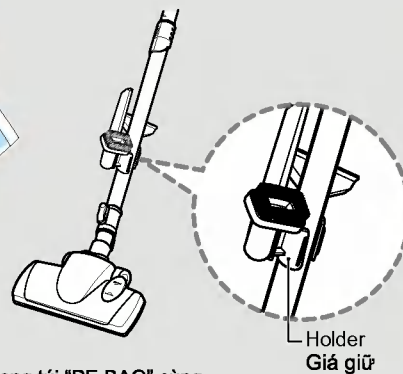
Bàn chải quét bụi dùng để hút bụi các khung treo ảnh, khung đồ gia dụng, sách hay các bề mặt không bình thường khác.



4 Crevice Tool
Dụng cụ dùng cho các khe

Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

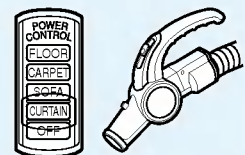
Dụng cụ dùng cho các Khe được dùng để hút bụi các khu vực khó tiếp cận như mạng nhện, hay giữa các miếng đệm của ghế sofa.



WARNING **CẢNH BÁO**

You must use accessory nozzles in curtain mode.

Bạn phải sử dụng các miệng hút đi kèm khi ở chế độ dùng cho màn cửa.



How to Use Using the Sani punch nozzle

Cách Sử dụng sử dụng Miệng hút sani puch

• Features

Các tính năng

This nozzle picks up even dust inside through beating.
The bottom part can be separated to be cleaned.
Since the bottom does not stick to the surface, vacuuming is easy.

Miệng này có thể hút được bụi ngay cả bên trong một vật do nó có khả năng gõ. Phần đáy có thể được tháo rời để làm vệ sinh.
Vì phần đáy không dính liền với bề mặt nên việc hút bụi trở nên dễ dàng.

• How to use

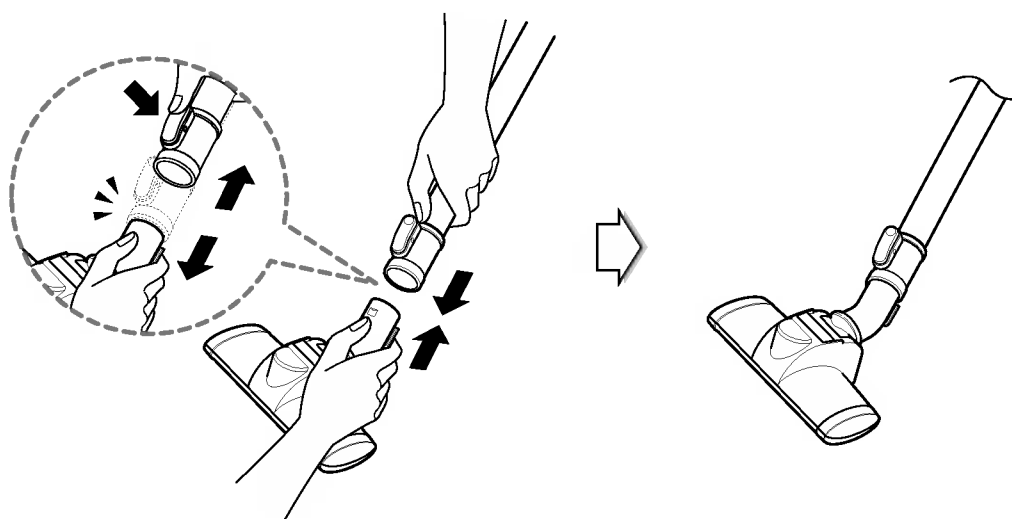
Cách sử dụng

Follow the directions below for proper use.
Sử dụng đúng theo các chỉ dẫn dưới đây

Assembly

Lắp ghép

Connect the nozzle to the telescopic pipe.
Nối miệng hút với ống lồng



6 Sani punch nozzle Miệng hút sani punch

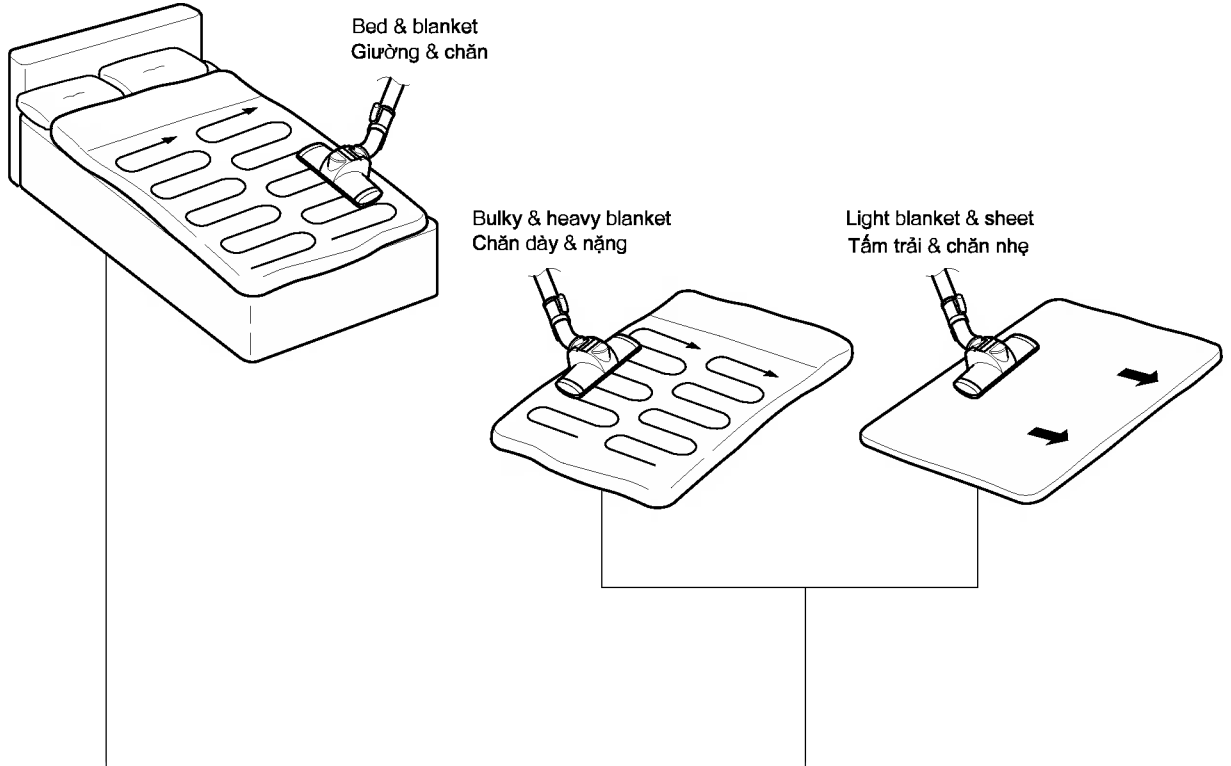
Set the suction power control switch to MAX POWER before vacuuming.
Depending on the type of bedding, handling may be awkward or it may cause a lot of noise.
If this is the case, adjust the suction power control switch to a lower setting.

Đặt nút điều chỉnh công suất hút là MAX POWER trước khi hút.
Tùy thuộc vào loại giường mà việc điều khiển máy có thể khó khăn hơn hay có thể gây ra nhiều tiếng ồn.
Trong trường hợp này, điều chỉnh cường độ hút về các chế độ thấp hơn.



This Sani Punch nozzle is for effective cleaning of beds and blankets to remove mites and dust.
Miệng hút sani punch này rất hiệu quả trong việc vệ sinh giường ngủ để hút mồi mọt và bụi.

Effective cleaning
Làm vệ sinh hiệu quả



When using on the bed
Sử dụng trên giường

Lay out the blanket
and vacuum it on the bed

Trải chăn ra và hút bụi cho chăn ngay trên giường

When using on the floor
Sử dụng trên sàn

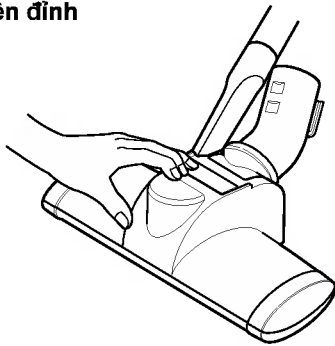
It is easier to clean a light blanket or sheet
by pushing the nozzle in the direction of the arrow.
To increase cleaning efficiency for light blankets,
lay on top of a bulky blanket and then clean.

Việc vệ sinh chăn nhẹ hay các tấm trải sẽ dễ dàng
hơn bằng cách đẩy miệng hút theo hướng mũi tên
trên. Để vệ sinh chăn nhẹ hiệu quả hơn, hãy trải
chăn nhẹ lên trên các tấm chăn dày và tiến hành làm
vệ sinh.

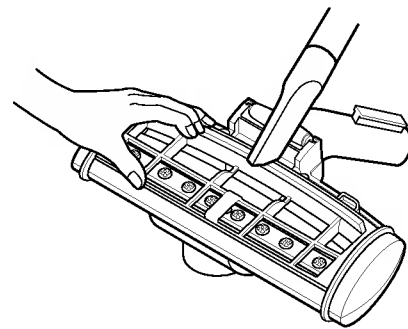
For simple cleaning of the vacuum nozzle, detach the Sani Punch nozzle from the telescopic pipe and attach the crevice tool to vacuum dust.

Để vệ sinh miệng hút bụi một cách đơn giản, tháo đầu sani punch ra khỏi ống lồng và nối dụng cụ dùng cho các khe vào ống để hút bụi.

Top
Trên đỉnh



Bottom
Đáy



Cleaning Sani punch nozzle **Làm vệ sinh miệng hút sani punch**

Since the vibrator inside is composed of precision parts, never disassemble the body.
Be careful not to let foreign objects clog the air suction part on top of the vacuum nozzle.
Since removal of the punch bar may cause performance problems, do not warp or remove it.
Attach the bottom plate properly before using. Without this bottom plate, it may not function.

Since this vacuum nozzle has been made exclusively for cleaning beds, blankets and upholstery,
use it only for these cleaning purposes.
(Using it to clean the floor may result soiling it or a drop in performance, do not use it for such purposes.)

Vì bộ rung bên trong bao gồm nhiều chi tiết chế tạo chính xác nên không được tháo phần thân ra.
Hãy cẩn thận không cho ngoại vật làm tắc bộ phận hút khí ở trên đỉnh của miệng hút.
Việc tháo thanh đỡ có thể làm ảnh hưởng đến khả năng làm việc nên không làm cong hay tháo thanh đỡ ra.
Lắp đĩa đệm đáy đúng cách trước khi sử dụng. Nếu không có đĩa này, miệng hút có thể không làm việc được.

Vì miệng hút này được sản xuất riêng cho vệ sinh giường, chăn và các vật dụng nhồi có bọc da nên chỉ sử dụng cho những mục đích trên.

(Sử dụng miệng hút này để vệ sinh sàn có thể làm bẩn miệng hút và làm cho khả năng làm việc của miệng kém đi, vì vậy không nên sử dụng cho các mục đích đó)

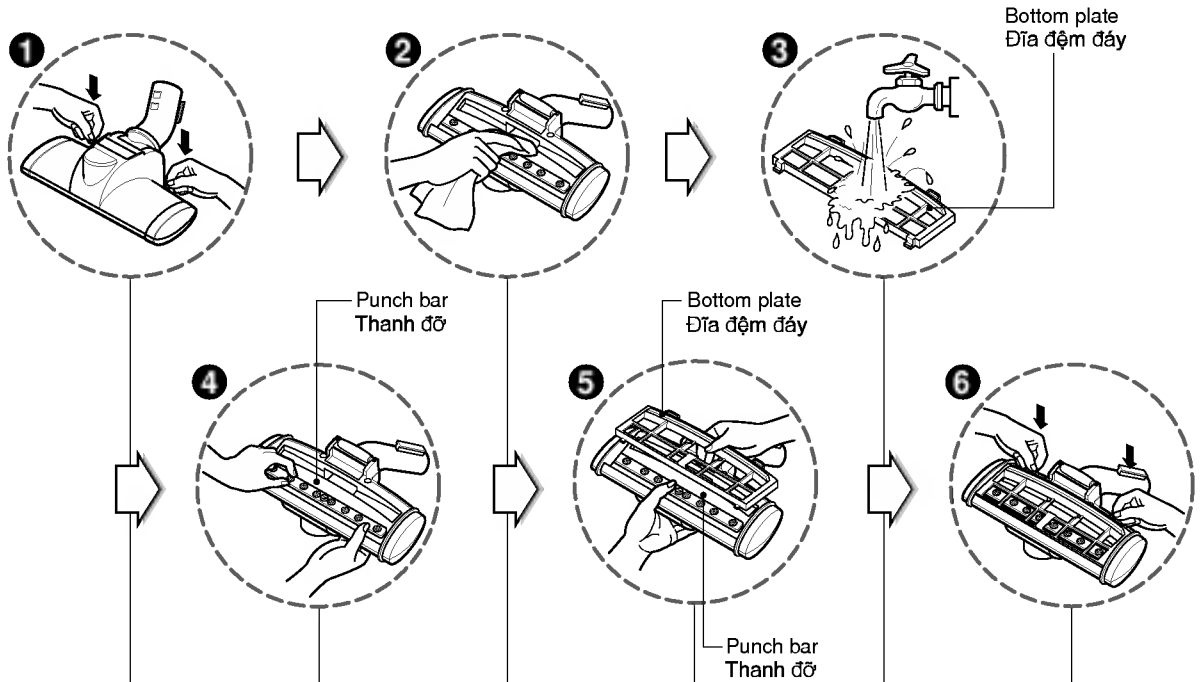


Follow the instruction below for through washing.

(Do not soak the entire body of the vacuum nozzle in water, it may cause the vibrator to malfunction)

Làm vệ sinh bằng nước theo các chỉ dẫn sau đây

(Không ngâm toàn bộ miệng hút vào nước, vì có thể làm cho bộ rung làm việc sai chức năng)



1 Press the button on the rear side of the vacuum nozzle to separate the bottom plate.

1 Nhấn nút ở mặt sau của miệng hút để tháo rời đĩa đệm đáy.

2 Wipe all the soiled parts of the vacuum nozzle body with a cloth.

2 Lau sạch tất cả các phần bị kết bẩn của thân miệng hút bụi bằng một miếng vải

3 Wash the removed bottom plate with water and dry it.

3 Vệ sinh đĩa đệm đáy đã được tháo ra bằng nước và sau đó làm khô.

4 Straighten the punch bar on the lower section.

4 Kéo thẳng thanh đỡ ở phần dưới

5 Insert the attachment projections on bottom plate to the vacuum nozzle grooves.

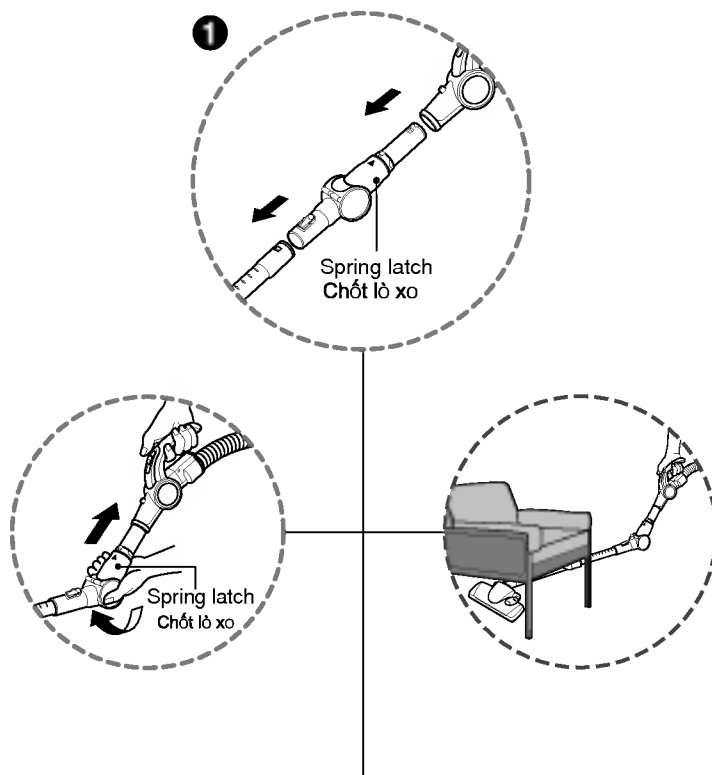
5 Lắp phần nhô ra của đĩa đệm đáy vào các rãnh của miệng hút.

6 Push down the tabs to secure.

6 Đẩy các nắp xuống để cố định.

How to Use Using the elbow pipe

Cách Sử dụng sử dụng ống khuỷu tay



1 Elbow pipe Ống khuỷu tay

Elbow pipe is for cleaning under the sofa, table and bed easily.

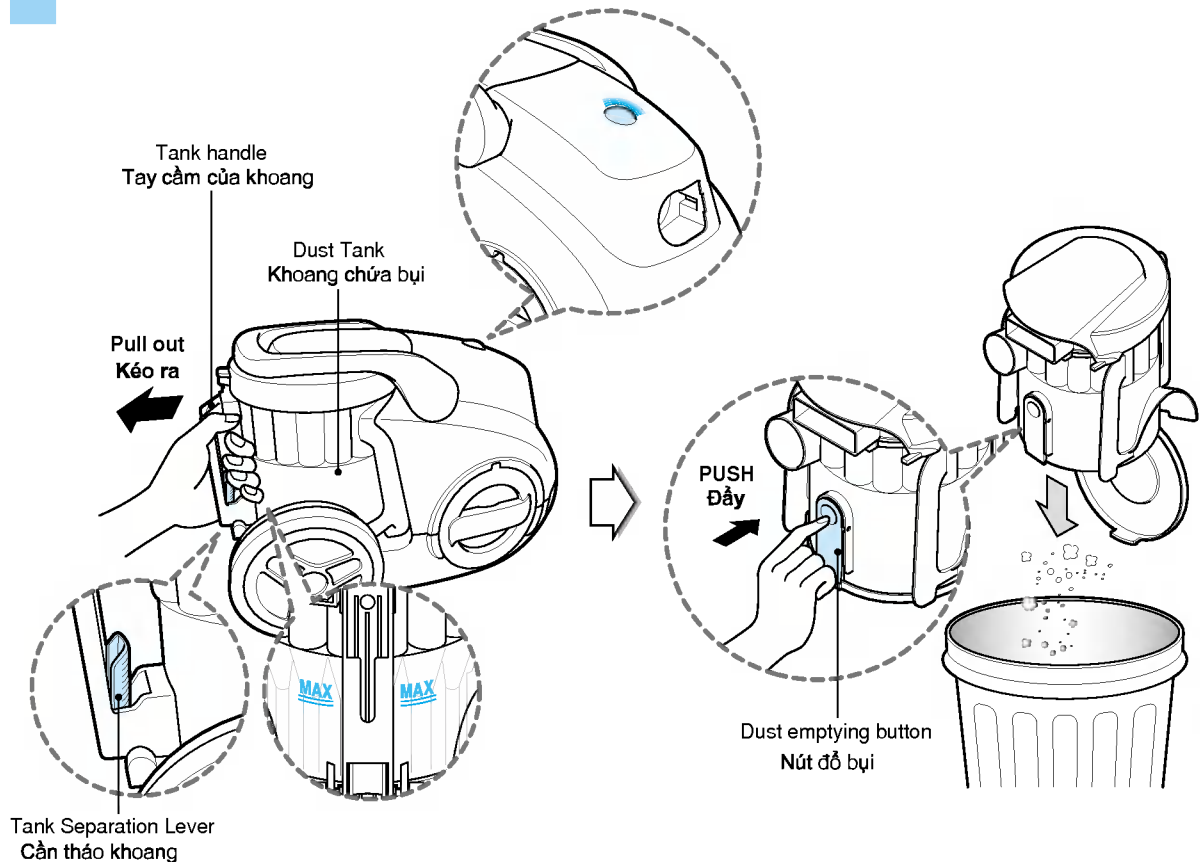
- Connect the elbow pipe to the flexible hose and, connect the telescopic pipe to the elbow pipe.
(You can also connect the telescopic pipe to the flexible hose without the elbow pipe.)
- If you pull the spring latch, the elbow pipe is bended.
- If you stretch the elbow pipe, it is returned to its position.

Ống khuỷu tay dùng để làm vệ sinh dưới ghế sofa, bàn và giường một cách dễ dàng.

- Nối ống khuỷu tay với ống mềm và nối ống lồng với ống khuỷu tay.
(Cũng có thể nối ống lồng với ống mềm mà không cần ống khuỷu tay)
- Nếu bạn kéo chốt lò xo, ống khuỷu tay sẽ bị cong lại.
- Nếu bạn kéo ống khuỷu tay ra, nó sẽ trở về vị trí của nó.

How to Use Emptying the Dust Tank

Cách sử dụng Dọn sạch Khoang chứa Bụi



The dust tank needs emptying when dust reaches the "MAX" position on the dust tank or indicator is lighted on.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then push the tank separation lever.
- Pull out the tank.
- Empty the tank and then push the tank into the cleaner.
- Push the dust tank into the tank mount as far as it will go.

Phải dọn sạch ngăn chứa bụi khi bụi đã lên tới vị trí "MAX" hay khi đèn báo bật sáng.

- Tắt máy hút bụi và rút nguồn.
- Cầm lấy tay cầm của khoang và sau đó đẩy cần tháo của khoang.
- Kéo khoang ra ngoài
- Đổ bụi trong thùng đi và sau đó đẩy thùng vào máy hút bụi.
- Đẩy hết cỡ khoang chứa bụi vào trong máy hút bụi.



⚠ CAUTION KHUYẾN CÁO

- Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the air filter and the motor safety filter. ➔ Page 16
- After emptying the dust tank the indicator is on (Red light) or twinkles, clean the air guide and the dust tank.
➔ Next page
- When the indicator continues to twinkle for 90 seconds, the suction will become low to protect the motor (from overheating).

Công suất hút có thể sẽ bị yếu đi khi hút phải các loại bụi nhỏ. Trong trường hợp này, hãy làm vệ sinh bộ lọc khí và bộ lọc bảo vệ motor ➔ Trang 16
Sau khi dọn sạch bụi trong khoang chứa bụi khi đèn báo sẽ sáng (Màu đỏ) hay nhấp nháy, làm sạch đường dẫn khí và khoang chứa bụi ➔ trang kế tiếp
Khi đèn báo tiếp tục nhấp nháy trong vòng 90 giây, công suất hút sẽ bị giảm để bảo vệ motor (khỏi bị quá nhiệt)

Moving the cleaner

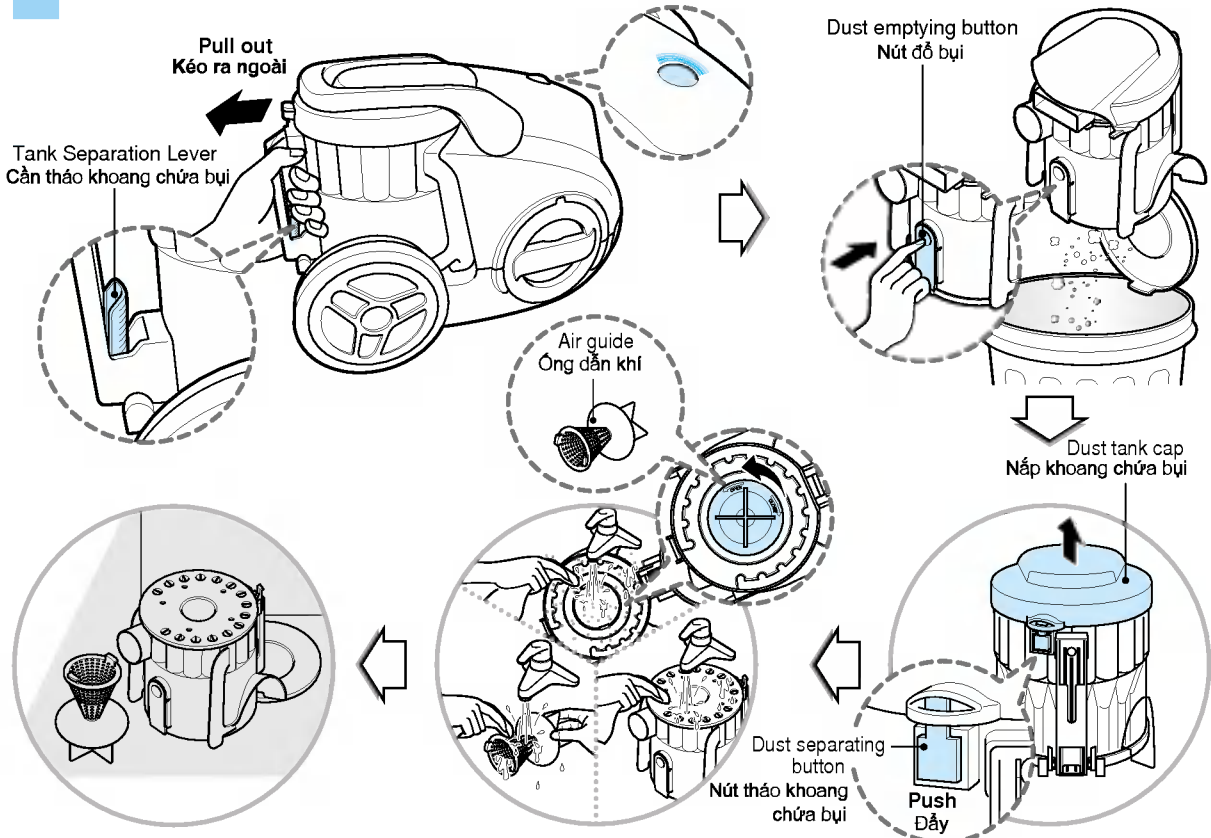
- Don't grasp the tank handle when you are moving the Cleaner.
The cleaner's body may be fell down with separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the cleaner.

Di chuyển máy

Không cầm vào tay cầm của khoang chứa bụi khi di chuyển máy.
Thân máy có thể sẽ bị rơi xuống tách riêng ngăn chứa và phần thân.
Nên cầm vào tay cầm của máy khi di chuyển máy.

How to Use Cleaning the Dust Tank

Cách sử dụng Vệ sinh Khoang chứa Bụi



Check the indicator is lighted on after emptying the dust tank.
If the indicator is lighted on when dust tank is not filled, firstly clean the dust tank and air guide as follows.

- Press the lever of tank handle and pull the dust tank out.
- Empty dust tank by pressing the dust emptying button as figure.
- Open the dust tank cap by pushing the cap separating button.
- Rotate the air guide by counter clock wise and pull it out of the dust tank.

The air guide is located in the center of dust tank.

- Wash tank and air guide with water.
- Dry those fully in shade so that moisture is entirely removed.

Kiểm tra xem đèn báo có bật sáng sau khi đổ bụi trong khoang.

Nếu đèn báo bật sáng khi khoang chứa bụi không đầy, hãy vệ sinh khoang chứa bụi và ống dẫn khí như sau

- Nhấn vào cần ở trên tay cầm của khoang chứa bụi và kéo khoang chứa bụi ra.
- Dọn sạch bụi trong khoang bằng cách nhấn vào nút đổ bụi như trong hình.
- Mở nắp khoang chứa bụi bằng cách nhấn vào nút tháo nắp.
- Quay ống dẫn khí ngược chiều kim đồng hồ và kéo nó ra khỏi khoang chứa bụi.

Ống dẫn khí được đặt ở giữa khoang chứa bụi.

- Rửa thùng và ống dẫn khí bằng nước.
- Làm khô hoàn toàn các chi tiết trên trong bóng râm để loại bỏ hoàn toàn hơi ẩm.

Air guide assembling

- Adjust the arrow on air guide to the rib of the dust tank.
- Join the air guide to the dust tank by rotating it clock wise.

Lắp ống dẫn khí

- Chính mũi tên trên ống dẫn khí theo đường gân trên khoang chứa bụi.
- Lắp ống dẫn khí vào khoang chứa bụi bằng cách xoay nó theo chiều kim đồng hồ.



CAUTION KHUYẾN CÁO

After emptying the dust tank the indicator is lighted on (Red light) or twinkles, clean the dust tank.

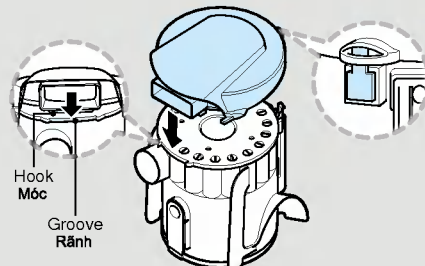
Sau khi đổ bụi cho khoang chứa bụi mà đèn báo sáng (Màu đỏ) hay nhấp nháy thì làm vệ sinh khoang chứa bụi.

Dust tank cap assembling

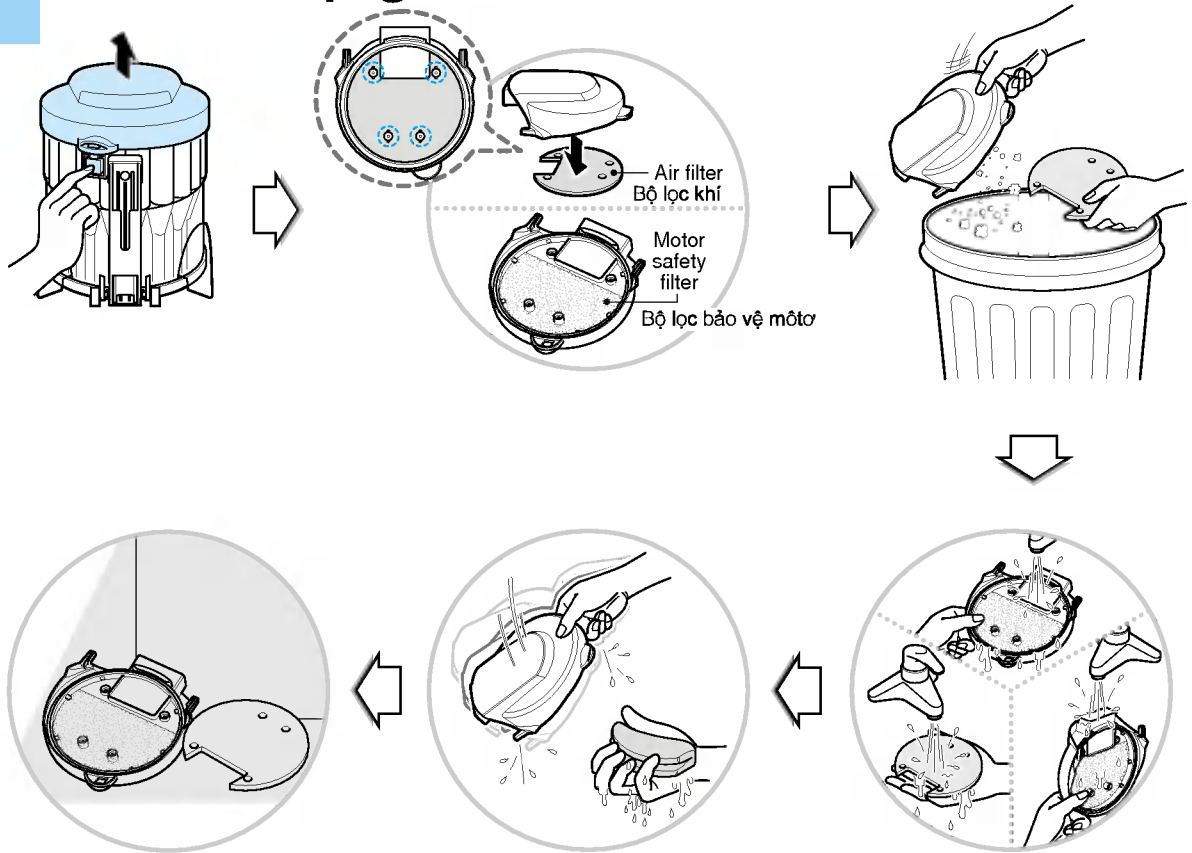
- The hook of the dust tank cap fits the groove of dust tank.
- Push the dust tank cap until the button of the dust tank assemble the dust tank cap.

Lắp nắp khoang chứa bụi

- Móc của nắp khoang chứa bụi khớp với rãnh trên khoang chứa bụi.
- Đẩy nắp thùng đến khi nút trên khoang chứa bụi khớp với nắp khoang.



How to Use Cleaning the Air filter and the Motor safety filter **Cách sử dụng** Vệ sinh Bộ lọc khí và Bộ lọc bảo vệ mô-tơ



If the indicator is lighted on after cleaning the dust tank, clean the air filter and motor safety filter. The air filter and motor safety filter are located at the bottom of dust tank cap in above figure.

- Push the cap separating button of the tank and separate the dust tank cap.
- Separate the air filter
- Motor safety filter is assembled in the bottom of the cap
- Wash those with water
- Dry those fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The air filter and motor safety filter should be cleaned with above case, but standard cycle of cleaning those parts are every 6 months at least.

Nếu đèn báo bật sáng sau khi làm vệ sinh khoang chứa bụi, tiếp tục làm vệ sinh bộ lọc khí và bộ lọc bảo vệ mô-tơ. Bộ lọc khí và bộ lọc bảo vệ mô-tơ được đặt ở phần đáy của nắp khoang chứa bụi như hình trên.

- Đẩy nút tháo nắp và tháo nắp khoang chứa bụi ra.
- Tháo bộ lọc khí
- Bộ lọc bảo vệ mô-tơ được lắp ở đáy của nắp.
- Rửa các chi tiết trên bằng nước.
- Làm khô hoàn toàn các chi tiết trên trong bóng râm để loại bỏ hoàn toàn hơi ẩm.
- Nên làm vệ sinh bộ lọc khí và bộ lọc bảo vệ mô-tơ trong trường hợp trên, tuy nhiên chu kỳ tiêu chuẩn để làm vệ sinh những chi tiết trên ít nhất là 6 tháng.

⚠ WARNING! CẢNH BÁO

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear.

Hand wash only with damp cloth.

Shake off excess water from the filter.

Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat. Ensure the filter is completely dry.

Re-assemble and place it back in your machine, filter frame.

If the filter is damaged, do not place them in the machine.

Please call the Helpline.

The standard cycle of cleaning the air filter and motor safety filter - Every 6 months

Xả nước lạnh nhẹ nhàng riêng cho cả hai chi tiết trên cho đến khi thấy nước trong.

Rửa bằng tay với một miếng vải ẩm

Rung để loại bỏ phần nước dư trên bộ lọc

Không đập mạnh, dùng lò vi sóng hay đặt bộ lọc trên lò hay vào nơi có ánh sáng mặt trời trực tiếp.

Đảm bảo bộ lọc khô hoàn toàn. Lắp lại bộ lọc vào khung bộ lọc của máy hút bụi.

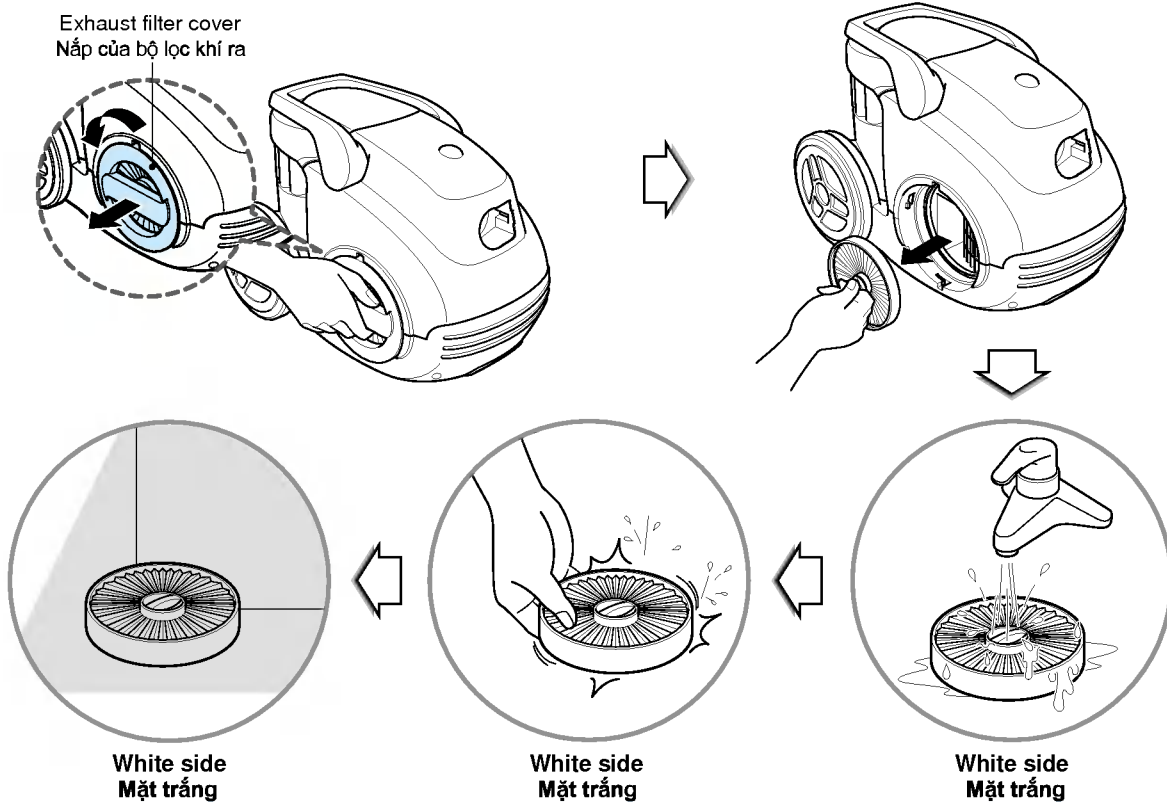
Nếu bộ lọc bị hư hỏng, không nên lắp nó vào máy hút bụi.

Hãy gọi Đường dây Trợ giúp.

Chu kỳ tiêu chuẩn làm vệ sinh bộ lọc khí và bộ lọc bảo vệ mô-tơ là 6 tháng.

How to Use Cleaning the Exhaust Filter

Cách sử dụng Vệ sinh Bộ lọc khí ra



- The exhaust filter is a washable and reusable HEPA filter.
- To clean the exhaust filter, remove the Exhaust filter cover on the body by rotating it counter clockwise.
- Separate the filter assembled with the filter cover.
- Wash the filter in flow water cleanly.
- **When you wash the filter, make sure you should not wash the blue side.**
- Remove moisture.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

Exhaust filter cover assembling

- The exhaust filter cover fits the grooves.
- Join it to the body by rotating it clockwise.

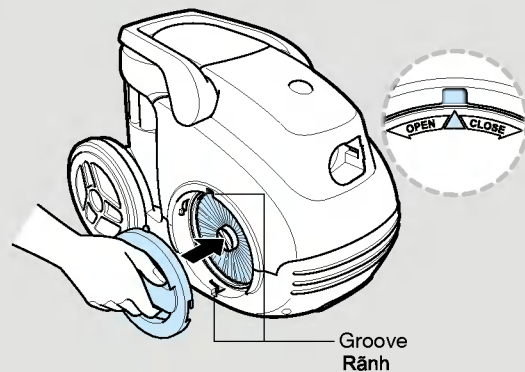
- Bộ lọc khí ra là loại lọc HEPA có thể rửa và sử dụng lại.
- Để làm vệ sinh bộ lọc khí ra, hãy tháo nắp của bộ lọc khí ra trên thân máy bằng cách xoay nó ngược chiều kim đồng hồ.
- Tháo bộ lọc ra khỏi nắp bộ lọc.
- Rửa bộ lọc bằng dòng nước chảy.
- **Khí rửa bộ lọc, hãy đảm bảo không rửa mặt xanh của nó**
- Loại bỏ hơi ẩm
- Làm khô hoàn toàn các chi tiết trên trong bóng râm để loại bỏ hoàn toàn bộ hơi ẩm.
- Nên làm vệ sinh bộ lọc khí ra ít nhất một năm một lần.

Lắp bộ lọc khí ra

- Nắp của bộ lọc khí ra được lắp với các rãnh
- Gắn nó vào thân bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ.

WARNING! **CẢNH BÁO**

The exhaust filter should be cleaned at least once a year.
Nên làm vệ sinh bộ lọc khí ra ít nhất một năm một lần.





What to do if your vacuum cleaner does not work

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Làm gì khi Máy hút bụi không làm việc

Hãy kiểm tra là máy hút bụi đã được cắm nguồn đúng cách và ổ cắm vẫn còn làm việc tốt.

What to do when suction performance decreases

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
- Check that the pre-filter(air-filter) is not full. Clean the pre-filter, if necessary.

Làm gì khi hiệu năng hút bụi bị giảm

- Tắt máy hút bụi và rút nguồn.
- Kiểm tra ống lồng, ống mềm và các dụng cụ làm vệ sinh xem có bị tắc hay bị chèn không.
- Kiểm tra xem khoang chứa bụi có đầy không. Nếu cần thiết thì dọn sạch bụi.
- Kiểm tra xem bộ lọc khí ra có bị tắc không. Làm vệ sinh bộ lọc này nếu cần thiết.
- Kiểm tra xem bộ lọc khí trước không bị đầy. Vệ sinh bộ lọc này nếu cần thiết.

Thermal protector:

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating.

If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner.

Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter.

If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner.

After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Bộ bảo vệ nhiệt:

Máy hút bụi này có một bộ điều nhiệt đặc biệt để bảo vệ máy trong trường hợp motor bị quá nhiệt.

Nếu máy đột ngột tắt, bật công tắc tắt nguồn trên máy và rút nguồn ra khỏi máy.

Kiểm tra máy về các nguồn có thể gây ra quá nhiệt như khoang chứa bụi đầy, ống dẫn hay bộ lọc bị tắc.

Nếu tìm thấy các tình trạng trên, khắc phục và đợi ít nhất 30 phút trước khi sử dụng lại máy.

Sau 30 phút, cắm nguồn cho máy và bật công tắc.

Nếu máy vẫn không chạy, hãy liên hệ với một thợ điện có đủ trình độ.

WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded plug then the detective plug should be replaced by a qualified electrician.

CẢNH BÁO

Nếu thấy cần thiết phải thay phích cắm đã hỏng thì phích cắm mới phải được thay bằng một thợ điện có đủ trình độ.

Note GHI CHÚ





P/No.: 3828Fi2866T
Made in KOREA